

1. berilo: Bog uslišuje prošnje ponižnega.

Odpev: **SIROMAK JE KLICAL IN GOSPOD GA JE SLIŠAL.**

2. berilo: Kristustusova nagrada za Pavlovo zvestobo.

Aleluja. Bog je v Kristusu spraval svet s seboj, nam pa je zaupal besedo sprave. **Aleluja.**

Evangelij: Bog odpušča skesanemu grešniku.

The Lord God is quick to answer the prayers of those who serve him with their whole hearts.

Paul is confident that the Lord will protect and defend him in his struggles to do the right thing.

The Pharisee's pride was his undoing, whereas the humility of tax collector brought him closer to God.

SVETE MAŠE

Sobota, 6pm: +- iz druž. Smodiš; n. A. smodiš
Nedelja, 8:30: ++ iz druž. Kular; n. druž. F. Rogan
27. 10. 10:00: + Rozalija Žerdin; n. M. Žerdin
Poned., ++ Zvonka, Alojzija Ambrožič; n. R. Staric
Torek, ++ iz druž. Merhar; n. F. Rabzel
Sreda, + Drago Cer; n. E. Cer
Četrtek, ++ iz druž. Bano; n. J.
Petek, 6pm: ++ iz druž. I. A. Balažic; n. druž. J. Časar
Sobota, 8:30am: + Vera Balažic; n. M. Žerdin
6pm: + Martin Balažic; n. druž. M. Balažic
Nedelja, 8:30: + Stanko Glavač, obl.; n. M. Glavač
3. 11. 10:00: + Rozina Rogan; n. druž. F. Rogan

MARTINOVANJE: – Tudi letos organizira in prireja cerkveni odbor naše župnije koline z martinovanjem in tombolo, v soboto, 9. novembra. Priporočamo se tudi za dobitke za srečolov. Dobitke oddajte kateremu od odbornikov ali prinesite v župnijsko pisarno! - V soboto 9. novembra bo večerna maša že ob 4 uri. Vstopnice so v prodaji. Dobite jih pri odbornikih in v župnijski pisarni. Čimprejšnji nakup vstopnic bo v pomoč pri pripravi kolin in martinovanja!



All who humble themselves
will be exalted.

Nedelja, 27. oktober: – Kdor se poniža, bo povišan, nas uči Jezus s priliki v evangeliju. Ponižnost mora biti v služenju Bogu in sočloveku, drugače nima pravega namena. Poviševanje je oholost in vodi k preziru bližnjega, ter postavljanja sebe na prvo mesto, Boga pa nekam v ozadje. Prosimo Jezusa, naj nam pomaga, da bomo iskreno izgovarjali beside: “Odpusti nam, kakor tudi mi odpuščamo.” Prosimo, da bi vedno bili sikreni pred Bogom.

In the parable, the Pharisee thanks God because he is better than others. His prayer is nothing other than a praise of himself, an exaltation of his good qualities and contempt for others and for the tax collector. The tax collector does not even raise his eyes, but he beats his breast and says, “God, be merciful to me, a sinner!” He puts himself in his own place, where he stands before God.

VSI SVETI in VERNE DUŠE: – Pred nami sta pranika Vsi sveti in Verne duše, ki usmerjata naše misli in naše molitve k našim dragim rajnim. 1. novembra obhajamo praznik vseh svetih, vseh, ki so dosegli cilj; srečo večnega življenja. 2. novembra je vernih duš dan, ko z vso cerkvijo molimo za vse rajne, zlasti še za tiste, ki so naše molitve najbolj potrebni. Ob teh praznikih navadno obiščemo pokopališče, grobove naših dragih. Molitev in še posebej daritev svete maše sta dva najlepša načina povezanosti z rajnimi. Cerkev namenja odpustek tudi za rajne ob teh praznikih. Prihodnjo nedeljo bomo po obeh mašah opravili v cerkvi molitve za rajne, kot je navada ob teh praznikih.

ODPUSTEK: Kaj je odpustek? »Odpustek je odpuščanje časne kazni pred Bogom za tiste grehe, katerih krivda je že odpuščena. Takšen odpustek pod določenimi pogoji zadobi kristjan zase ali za rajne po službi Cerkve, ki kot srednica odrešenja razdeljuje zaklad zasluženj Kristusa in svetnikov.« **Pogoj za prejem odpustka:** Obisk pokopališča in molitev za rajne, udeležba pri sveti maši in vreden prejem obhajila, zmoliti je treba VERO in OČE NAŠ po namenu svetega očeta, papeža.

We can receive indulgences. **What are indulgences?** Indulgences are the remission before God of the temporal punishment due to sin whose guilt has already been forgiven. The faithful Christian who is duly disposed gains the indulgence under prescribed conditions for either himself or the departed. The Indulgences are granted through the ministry of the Church which, as the dispenser of the grace of redemption, distributes the treasury of the merits of Christ and the Saints. – *The conditions are: a prayerful visiting of a cemetery, attending Mass and receiving Holy Communion and saying Creed and Our Father in the pope's intention.*

- V nedeljo, 3. novembra, bo druga nedeljska maša v angleščini. Obvestite in povabite predvsem mlajše!

- On Sunday, November 3, second Mass in English. Please, notify and invite younger members and encourage them to come to take part at the English Mass.

▶▶ Gerencer Steve je sporočil, da bo pripeljal bučno olje v soboto 9. novembra popoldan.